Sainte Clotilde, *reine et veuve*

Mardi 3 juin 2025 3ème classe

INTROÏT *Psaume 17, 47.51*

Vivit Dóminus, et benedíctus Deus meus, magníficans salútes regis eius, et fáciens misericórdiam christo suo, et sémini eius usque in sæculum. Allelúia, allelúia. Ps. 17 Díligam te, Dómine, fortitúdo mea : Dóminus firmaméntum meum, et refúgium meum, et liberátor meus. ℣. Glória Patri.

Le Seigneur vit et mon Dieu est béni ; lui qui multiplie les triomphes de son roi et fait miséricorde à son oint et à sa déscendance pour toujours. Alléluia, alléluia. Ps. 17 Je vous aimerai, Seigneur, vous qui êtes ma force : le Seigneur est mon soutien, mon refuge et mon libérateur. ℣. Gloire...

COLLECTE

Réspice, quæsumus, Dómine, ad Francórum benignus natiónem : et quibus per devótam sanctæ Clotíldis instántiam donum fídei contulísti ; per eius intercessiónem tríbue sincérum christiánæ pietátis effáctum. Per Dóminum.

Regardez avec bienveillance, nous vous en prions, Seigneur, la nation des Français : et puisque, grâce aux pieuses instances de sainte Clotilde, vous leur avez fait le don de la foi, accordez-leur, par son intercession, un amour sincère de la piété chrétienne. Par...

ÉPÎTRE *de saint Paul aux Corinthiens I. 7, 13-17*

Fratres : si qua múlier fidélis habet virum infidélem, et hic conséntit habitáre cum illa, non dimíttat virum : sanctificátus est enim vir infidélis per mulíerem fidélem, et sanctificáta est múlier infidélis per virum fidélem : alióquin fílii vestri immúndi essent, nunc autem sancti sunt.
Quod si infidélis discédit, discédat : non enim servitúti subiéctus est frater, aut soror in huiúsmodi : in pace autem vocavit nos Deus. Unde enim scis múlier, si virum salvum fácies ? aut unde scis vir, si mulíerem salvam fácies ? Nisi unicuíque sicut divísit Dóminus, unumquémque sicut vocávit Deus, ita ámbulet.

Mes frères, si une femme fidèle a un mari qui n'a pas la foi et qu'il consente à habiter avec elle, qu'elle ne renvoie point son mari. Car le mari infidèle est sanctifié par la femme fidèle ; autrement vos enfants seraient impurs, tandis que maintenant ils sont saints.
Si l'incrédule se retire, qu'il se reture ; car le frère ou la sœur ne sont pas asservis dans ces conditions. Dieu vous a appelés dans la paix. Car que sais-tu, femme, si tu sauveras ton mari ? Ou que sais-tu, mari, si tu sauveras ta femme ? Seulement, que chacun se conduise selon la position que le Seigneur lui a assignée, et selon que Dieu l'a appelé.

ALLÉLUIA *Psaume 19, 7 / Esther 15, 5.11*

Allelúia, allelúia. ℣. Impléat Dóminus omnes petitiónes tuas ; nunc cognóvi quóniam salvum fecit Dóminus christum sum. Allelúia. ℣. Cum invocásset ómnium rectórem et salvatórem Deum, convértit Deus spíritum regis. Allelúia.

Alléluia, alléluia. ℣. Que le Seigneur exauce toutes vos demandes ; car je sais maintenant que le Seigneur a sauvé son Christ. Alléluia. ℣. Lorsqu'elle eut invoqué le Seigneur qui dirige et sauve toute chose, Dieu changea l'esprit du roi. Alléluia.

✠ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 13, 44-52*

In illo témpore : Dixit Iesus discípulis suis parábolam me : Símile est regnum cælórum thesáuro abscóndito in agro : quem qui invénit homo, abscóndit, et præ gáudio illíus vadit, et vendit univérsa, quæ habet, et emit agrum illum.
Iterum símile est regnum cælórum hómini negotiatóri, quærénti bonas margarítas. Invénta autem una pretiósa margaríta, ábiit, et véndidit ómnia, quæ hábuit, et emit eam.
Iterum símile est regnum cælórum sagénse, missæ in mare et ex omni génere píscium congregánti. Quam, cum impléta esset, educéntes, et secus litus sedéntes, elegérunt bonos in vasa, malos autem foras misérunt. Sic erit in consummatióne sæculi : exíbunt Angeli, et separábunt malos de médio iustórum, et mittent eos in camínum ignis : ibi erit fletus et stridor déntium. Intellexístis hæc ómnia ? Dicunt ei : Etiam. Ait illis : Ideo omnis scriba doctus in regno cælórum símilis est hómini patrifamílias, qui profert de thesáuro suo nova et vétera.

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples cette parabole : « Le royaume des cieux est semblable à un trésor caché dans un champ : l'homme qui l'a trouvé le cache et, dans sa joie, va vendre tout ce qu'il a et achète ce champ.
« Le royaume des cieux est encore semblable à un marchand qui cherche des perles précieuses. Ayant trouvé une perle de grand prix, il s'en va, vend tout ce qu'il a et l'achète.
« Le royaume des cieux est encore semblable à un filet jeté dans la mer et ramassant des poissons de toute espèce. Lorsqu'il est plein, les pêcheurs le retirent et, s'asseyant sur le rivage, ils mettent dans des vases ce qui est bon et jettent ce qui est mauvais. Il en sera de même à la fin du monde : les anges viendront séparer les méchants d'avec les justes et les jetteront dans la fournaise ardente, où il y aura des pleurs et des grincements de dents. Avez-vous compris toutes ces choses ? » Ils lui dirent : « Oui. »
Il leur dit : « C'est pourquoi tout scribe instruit de ce qui regarde le royaume des cieux est semblable à un père de famille qui tire un trésor des choses nouvelles et des choses anciennes. »

OFFERTOIRE *Psaume 101, 18-19*

Respéxit Dóminus in oratiónem humílium : scribántur haec in generatióne áltera, et pópulus qui creábitur laudábit Dóminum. Allelúia.

Le Seigneur a regardé la prière des humbles. Que cela soit écrit pour la génération future, et le peuple qui sera créé célébrera le Seigneur. Alléluia.

SECRÈTE

Exáudi, Dómine, pópulum sub patrocínio Reginæ suæ sanctæ tibi supplicántem : regnúmque quod tibi subiécit, perpétua protectióne custódi. Per Dóminum.

Seigneur, exaucez le peuple qui vous supplie sous le patronage de sa sainte reine, et gardez sous votre perpétuelle protection le royaume qu'elle vous a soumis. Par...

COMMUNION *Psaume 21, 31*

Anima mea Dómino vivet, et semen meum sérviet ipsi. Allelúia.

Mon âme vivra pour le Seigneur, et ma descendance le servira. Alléluia.

POSTCOMMUNION

Auxiliéntur nobis, Dómine, sacraménta quæ súmpsimus : et quos per beátam Clotíldem ad cæléste regnum vocáre dignátus es, eiúsdem fac regni possessióne felíces. Per Dóminum.

Que les mystères que nous avons reçus nous aident, Seigneur ; et faites entrer dans la bienheureuse possession du royaume céleste ceux que, par sainte Clotilde, vous avez daigné y appeler. Par...